



联合 国

安全理事会



Distr.
GENERAL

S/13986
5 June 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九八〇年六月五日
南非常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

应南非外交和新闻部长博塔先生阁下的请求，兹附上博塔先生于一九八〇年六月五日写给阁下的信。

如蒙将这封信和附件作为安全理事会文件分发，不胜感激。

常驻代表
艾德里安·埃克斯滕（签名）

80-14063

附 件

一九八〇年六月五日
南非外交和新闻部长
给安全理事会主席的信

最近有人，包括秘书长本人，数度对联合国的国际地位每况愈下，表示担心。我也认为联合国的信誉已经大减。这种损失可能是无法弥补的，因为，尽人皆知，补救办法，但各成员国却无意采用。这个办法无非是遵守《宪章》。只有联合国事务毫不了解的人，才看不出联合国对《宪章》所载的宗旨，只是嘴上说说而已，例如：

“发展国际间以尊重人民平等权利及自决原则为根据之友好关系，并采取其他适当办法，以增强普遍和平。

“构成一协调各国行动之中心，以达成上述共同目的。

序言里又说：

“力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处。”

安理会召开会议讨论所谓“南非局势”，是完全没有其他理由的。正如你所知道，联合国并不是为了讨论任何国家的国内局势而成立的：这是《宪章》第二条第七项具体规定不得过问的事情。《宪章》要求联合国在和平受到威胁时维持各国之间的和平，但这并不是安全理事会这次会议议程上讨论的问题。

由于公然采用双重标准，本组织的形象进一步受到损害。煽动性的指责使南非的局势受到很大的歪曲。当今世界上各地区的许多国家，包括工业化国家和发展中国家，都有相当严重的内乱。为什么安全理事会不开会来处理世界上真正的战争爆发点？事实上，南非议会有一位议员最近质问安理会为什么不开会讨论美利坚合众国境内发生的暴动和生命的重大损失，而美国却认为应该批评南非最近的事件。

事实上，有些国家想引诱别人不去注意它们本身的困难处境，就把南非当作一个现成的避雷针。最近发生一个重大侵略事件，就是一国武装侵略另一国，按《宪章》规定，联合国成立的目的，就是为处理这种事件。安全理事会对此束手无策。这个侵略者今天都胆敢坐在安全理事会的议席上，评判南非，议论完全属于南非国内管辖的事件。安全理事会审议这件事，根本是不正当的。由此可见，联合国内容忍和培养虚伪和玩世态度，已经到了何种程度。

联合国绝不放过诋毁南非的机会，却不去理解南非的问题、政策目标和成就。秘书处是一部积极反对南非的宣传机器。特别是，那些专在南非境内制造动乱煽风点火，造成不分曲直肆意暴动局势的运动，却得到联合国的支持。联合国要是遵守《宪章》，首先应该不再支持这些运动，因为它们企图破坏有秩序的政府，挑起暴动。冲突的升级不免导致全面的暴动，大大加重整个南部非洲地区的问题。

南非政府现在比过去更有决心并积极实施一项建设性政治演变和宪政改革的方案，以求符合南非所有民族团体的愿望。在这个时候，安全理事会却对南非采取一种报复的态度，令人啼笑皆非。南非政府一直设法增加领导人与领导人之间的接触和商讨，努力建立白人和黑人之间最广泛的合作基础，消除实在的冤情，解决引起争议的问题。这种协商，思考和合作的政策将使双方日益相互信赖，容忍和了解，有助于建立一种社会经济和宪政的结构，使人人享受正义，不因肤色或种族而处于不利地位。事实上，这种政策得到南非所有负责任的领导人物的支持。这种政策将使南非和南部非洲全体人民将来既有安全，也有尊严。

南非政府已表现有决心在南非找出一个公平的体制。可是，有些人不想看到南非局势稳定关系良好。有些国家想要利用不稳定和紊乱局面，从中渔利，甚而鼓动冲突，毫不顾念处于利害关头的人民的真正好处。

联合国会员国的不正当企图，是想利用联合国的机构，向南非施加外来的压力，同时又鼓动在国内搞颠覆和冲突，但这是达不到目的的。南非会因此更坚决推行有效的内部解决办法；南非也相信这是它能力所及的。国内问题的解决办法只能在没有受外来干涉和压力的情况下，在国内找到。这种敌视南非的战略也不会成功地诱使别人不去注意在联合国里指摘南非的许多国家目前陷入的贫穷和呆滞现象，也不能叫别人不去注意其中许多国家境内因此发生的骚乱和冲突。这些国家逐渐发觉联合国没有能力作为它们希望中能治百病、最后拯救它们的万灵药。今天世界上真正的纠纷地区是在别的地方，不在南非。联合国应该全神注意它们。

南非政府对政府当局与好战份子或团体之间发生的冲突，至表遗憾，一即使他们是捣乱分子，尤其是造成死亡——但是在今天，内乱是很普遍的现象。南非有权期望批评者，心中有分寸。

南非政府不替别人制订解决办法。同样，它也不容许别人干涉它的内政。

外交和新闻部长

博塔